

# SETA NEOEI

NO. 275

Migmaoi Solnaltijtj

Mar. 1910

## LE MESSAGEUR MICMAC

petit Journal Mensuel publié  
par le R. P. Pacifique, Mission-  
naire, à Sainte-Anne de Ris-  
tigouche, P. Q. Paraît le 1er  
du mois. Abonnement, 50 sous.



## THE MICMAC MESSENGER

A Monthly Newspaper for  
the Indians. Yearly Sub-  
scription 50 cts. Address all  
communications to Rev. F.  
Pacifique, Restigouche, P. Q.

### PATLIASEOEI GELOSOAGAN

Gis nigetj igag sistoei agantieoti  
galemeoimgel, oimpasoltig, nitjantot,  
gtaniapsoltineo; maoui pigoelgel tesi-  
gisgeg oetjitoog aniapsimgoeel, sig tög  
oeli eomotiög oantagötigtog ag alas-  
otmaganigtog. Gsi angitetemotig pa-  
geoimgoeel, menagatj angitasoltigo  
gentaoi oli pagapogoatineo ag gom-  
nieoltineo. Tögo nagao oli nenoitete-  
motigo Sesos tan teli amasgoipelnos  
ogtjijt gileo, gionagatj igag naneoei  
agantieoimg minoi gitemotigo oeg-  
ela gelosoaganel.

### AMASGOIPELNEMGEOEI

Agantieoimg oetgitemeg naneoi elmi  
galemeoimgel misögo pageoimga, pä-  
mi nenoitelmat Oestaalg teli amas-  
goipelnos; tllisip santeoi Maolömi mes-  
geimgoeel eogel alasotmapegiaganel  
ag angonatögöl elnoögtal ag pesgem-  
oeel.

Ap gteg agantieoimg lapatoten pset-  
gonel, tanel menagatj geogonemegel  
gesg pögtji alasotmangel, tögo sangeoi  
pematemgel gesg teoitamg gisna gigt-  
ögoitamg, ag elp sepintjaptjimgel gesg  
egitemeg gisna getapegiemg 'teli am-  
amasgoipelnos Sesogoli Gsagmamino.  
Getoi ogtji migoitetemolg tan Oestaalg  
teli pisgoas Selosalemg, pigoelniseni-  
ga, geseoli oitjeliaseniga pematolisenel  
psegonel ölipeoel gisna palmeoel. Ni-  
getj oegela gino menagatj lmatnetj  
gigenag, oetji angitelmog Genisgamino  
teli amasgoipelnos.

Aptj tllisip minoitetemematj mset-  
oen miamotj oli ogsoatotj pageoimge-  
oel, tan santeoi Maolömi telgimolg:  
'Mset gtloeotil iamotj pagapogoaten  
sig tög neogt neogtipongegel; gemnie-  
oti igöten sig tög pageoimgel.' Pa sig  
nigetj metjltjig tapogel agantieotil ge-  
sgemenag iganog pageoimga.

Ola ogtetjgeoei agantieoti teli mseg-  
ig, teli sapeoig, teli msegotögsig tjel  
gotjinagig gtjiagantieoti teloitemitis  
gisna sapeoig, logöoaganel, onmatjög-

### AGNOTEMAGANTJITJEL

ROUND HILL—getoi maktigleoim-  
gep—tllisip malieoipenig Sösep Göp ag  
Gatlin Mios, Tjösi Miosögo, Sag Mios  
elsetgogöoatj sagmao ogoisa, na o'tep-  
itemtepenel; natel eigig pela, gato ma  
gisi tli aptagatemitig, metta alames  
lhim amasgatenittij, 6 mail telpesogo.

GESGAPEGLAG—maoui alasotmatem  
otijt pageoimgoei 7, 8, 9 tes. sigögos,  
netna oetjgoag agantieoti, gotjino pa-  
tlias pagpasiteo natj ginamoeteo.

TEOÖPSGIGEOAG Inogo mset oe-  
löltitjig ag elsetgogeag; genpölgeoag  
tögo lapigöteoltitjig, gato tögo ansp-  
ötgeag pemi olöltitjig; mögoe not-  
mamag oen me o'tjinpen 'apigötgig-  
goa.

Getjigao notmai tan getoi tliaga,  
etaoei mset gögoel o'gögcattjatna o-  
tjijt tan iaptjio Inogo otji gilitetg tan  
totjio sigentasoti eli n' asigsep otin-  
ineoaga. Nin Glosag.

ESGISOGNIG onamagig—apgnatijt  
7 tes.—Meset gagi olöltieg, mögoetj  
eimog tan oen ansema notjamoa; mö-  
goe lhim oasteoinog eimega ötog pas-  
eg teseg oasteo nesis el emittjin teli  
pasteg, ag elp mögoe me geptenöla  
pögtapei, tji menag gisi gategateio-  
eg, teloemg, ag elp mögoe elnim gesi  
tallogotioeg; gato neogte tan gögoei  
gesipatji oltaoatemeg pilei alasotnö-  
goöm gagi gisitasig gotjemog; tli  
nagoeg elegeolatimgeg pestieoimgog  
totjio notjinen patlias pagisingep ma-

önei ag sagpigonemgeoei agantieoti,  
ogtjijt oegela pagalamogol teli nantao-  
egel ag eölitelsotiel tan Inoi Nisgame-  
oit teleges getoi ogsetaogeg. Oetji  
nsetemogo ton miamotj tli angitet-  
tesno oegela gtjipagalatitil tan telj-  
tag ola agantieotia; me oli tllisip  
inetj tesigel alamesel ag maui alasot-  
mangel, me oli soeoltinetj, me ne-  
geolistotinetj, me oantagöltinetj ag  
siao migoitelmanetj Gocstadgenina.

tji alamesigep, na totjio amsgoes elitasig alames na pilei alasotmôgoöma; ag elp gelosit nsagmaminen Sanpatist: Teni gisi ponaneomigeg totjio negem nensasi ginoatoapeni tesilitj gepina onamagiga tan tliateo na nagoeg elegeoiatimga; ag elp mimatjainogogipigoelig petjitatgig tangig petjinatji grôtemotgiga tan telgig oltasoagan nisanemagoega, tjel gelapis nemitasin alames na pilei alasotmôgoöma; ag gotjinoag patliasag gelolgeg nestoimtingeg ignemoinameteg otjit tan migmaoatj teli melgi ôgôtgôpisitj alasotmagnitgoga. Ag gis nipi alasotmaangeg maoi gelosit Sagmao Sanpatist Teni negem gelolgeg tan teli ginatoinametj otjit tanel Gisolgeigtog e-laotigomogela, tjel elmi gagi nestoapogoeteg teliminametep tan amgoes egtigonag igalog pôtjji alasotmaigo maoi apôgenematimgoei alasotmagen eotesno neogtisgegsitjlig maliag ag alasotemagen tjipgelmoleg tan maoi apôgônemolg tesigo migepmaoiga ag lipogooim na alasotmagen misogo Oedjioli Nisgam lipoeietj osgitgatmoga. P. T.

Ap. 20—Sgemtog maktigloimngeg etasio egentieotieg ap etli alamesigep; golaman mesgig oltasoageneg, na nagoega mo teli sgematemegsep teli alamesien epogtjiga na alasotmôgoömgga.

Sgemtog getoi maltigleoiimgeg malielopienig Pagsima Gol ag Maggi Miglaot, gelolgeg pestieoiimgep, pig-oelgag oenag pegisingag, mset oantagteg, mdoe oen petji mimogsepen potala petjitateogiga.

Sgemtog petji mitgoepenig Sag Pagsima ag otepitemel Mali Galôlin Egiana nige me eigig, gato epit te-oetjig slogatg. Ag mitjoatjij oesgitjinoit Gelepin Tennis ototjijtel Tjani Gol oigmatjel. Sgemtog Noel Tôni oetjiet gtjigang, tôgo saseoisena otoma tesipôoa misôgo tapo, tôgo mo inim etog atji ganicoiga. Sgemtog pigoelig nige gat ola elmege megetatitji tanig gategeoinogoa. Nesesitjig elpatosg nipogtog etlogotitjig, Egian Gol, Tjametj Gol ag Tjani Gol, gis neogt egentieoti otimeneoa.

STEWARTON nige eig San Matieo Gaplan, listogotjig tedli osgitjinoit, metlasiponas tjel nan pôtgamgasiteg, menag aptj oetjileog, gato pempaniag getoi atji neiapteg otana, 61 eli mesganatôg ototjjeina, gato gisigoag Piel Pasgitôg oetjieteg aglasieoagig na giswi setaneomigeg na totjio nagteg ometgi listogotjga, netna etog 1864.

## LISTOGOTJGEOEL

Loi Selôm pegisingep listogotjg ag ogtesol, elalasenel otepitemen gesinogoaiteg npisonogôomigtog.

Elp Lemî Pelnal epegoitg tlei emitogot ag oelapteg otan. Aptj gnatjij 14 tes. tliisip tan notapteget geginamasotigtog natji mitogoaapeni mitjoatjij sgoligtog, ag ignemoatji oigatigenel nangel apangitotetjijtel; lei mesneg tan me siaoi sgoleois, Tjeni Lalôg, tan eln pa menag pelatog; tôgo tliisip tan me gesi pan-oitjgatg teli ginamatimgel ag oeli sapotasitjel, netna Makta Aitjig elp gelolgeg mesneg oigatigen; semtog apgteg elagatitjig Alig Môlsôn, Pega Aitjig, Lôla Palnape, Nelli Lalôg, Mali Tjen Pasg, Tjeni Metallig, Lina Malsan, ag Maggi Metôt, tôgo Alig oetneg; net ogtetjig aptjetotitjig tapogol ignemotjigel Maggi Palnape ag Sanpatist Nisg.

Elp patlias magtaoegenag LeBlanc teloisit emitogoes goeltamoltimgeg, tôgo solioetjij nagteges otjit sismôgonei pgotj.

Ag pagalastemeg tan teli olôtimeg ola gesiga; pa sig tapositjig mitjoatjijteg nepgig Sala Tjen Sol, 7 tesiponat, Lemî Sol ototjijta ag Samioel Lisal Gog, neogtiponat, Oellôm ogôis-tjijtag; tôgo aptj tapositjig nepgig oesgitjinoitgig paseg gisi lopalotgig Piel Alsenô onitjana ag Môis Gontô onitjana. Oesgitjinoitjig oetjategemg ponaneomigeg Sôsep Metôt, 16 tes. pon.; Piel Napi, 18 tes.; ag Mali Sempier Eoletjit.

Tgôg oetjategemg neogtinsgagal mesgigel alamesel elitasigsepenel otjit gisipasoeatig epoltitjig; ag tanig tepgignemotjig, oegela eta: 5 tes. pon. Isagôg, 15 tes. Mali Glôtôg oegôpegitg tleiaj, 31 tes. Plisit Tjolianôg oitjei: nepgigeoei tepgenoset 22 tes. Semiôg, 24 tes. Mali Pigiêlôg, ag 6 sonmingeoei Noel Tesplôg.

OIAGIAMOTGAG—neoitjig oitjigititjig nepgig me lmo neotipongenog: amsgoes nepg Antle Pal, 20 tetotjeg, apignatjet 11 tes. 1909; sgemtog elpatotjij nepg. siptemelôg 21 tes. Pagsima Pal teloisit, 13 tepgenosetjig tetotjeg; sgemtog Mlisel Pal nepg agtôpel 11 tes., 22 tetotjeg; sgemtog nigetj apignatjet 7 tes. 1910 Noel Pal nepg. 29 tetotjeg, na mset neogtetjig egsinogôoagna, nôgmegeoei teloisig.

Etog tami seg elp einotitjig nepgig, oles agnotemen otjijatj alasotmelseogon.

**GINAP POSGIOGOAIMG**

Ginap Posgiogoaimg na tapoöoei negela eloigeneg tesilitji ginapa. Tlia mset oegela gegonatiitji oitapaoa, ein apetog mset atji gitjga gisna atji pogoeli alsomolgoig tan tesigo. Gis nemigop ginap Metesgoagan teli oina moöt, ag teli loeoaloeig, nige apti gteg igat soel teli oinsit. Tan totjio natji pagapogoemg u moitj oetji egtjitjot ginooei ginap etog metesgoagan gisna posgiogoaimg gisna tegen oegela eloigeneg tesitjig. Ginap posgiogoaimg oetjötog ogisi alsoman mitjoatitji ag gagaig apögö nematel ginapal metesgoanel. Ginap posgiogoaimg aptjio oetatjigoet. Ogtogetjan atgigoag mota oesami gagaig oinapesasit. Ogsil mesgigel ag meogpegel, ogpogogol megoegel, mota ogtangitasoaganemg posgiogoaitasit, ogsiton teleg istege moim gisna elmotj tan totjio oegaig. Posgi esgipatji tan eimelitj gaganigtog, gisna tan itetlataloltilitj gisna sgeligtog, ogögöoalan mitjoatitji. Tan totjio notoatj telimotjel gögoei telatagelin tögo mo gesatemeligoi na ogpiten elasgatög samalatji. Na semtog mitjoatitji ogsisgööo telaseg istege pa negemeoei, ogtogsegeaoasimooeog etjigelaseges, itgoag oesoisastjig ag ogsioal mag apogagitel. Mitjoatitjig maoi olnape oelütjig. Oegao tanig tepai eigig oelgig gisi nemi toatitji, gato me metoeg tan Gtjinissam teli nemi toatji. Otansalemoöo etjigelapasit ag Egitjino Mali maoi msegeg. Migoitelmatel Ogoisel tan teli gesalatj oegela mtjitjagamitjiti ag oetji teli nisasis ogsitgamog ogtji lalan oasög ag ngrotei getjijtjoatji tan teli loeoalog oititjel neogtetjilitel gisna me pogoel niti oegela ginapaa oetji proatoatis emel Sesosel onmatjelin igatag anigtog ag goltjioeigtog. Tjtjoaga mitjoatitji gesigoatesgigel epetögis, miloitatji egtigi mitjoatitji ag tjtjoaga tagamatji. Gisna tan totjio sgoleoitj maoen gelolagol pasig piteo oetatjijotgel getjigiag. Otan saleoitemel gimi gelolatal: 'Tjigelal ginap posgiogoaimg, peontemolög na nigmag masgelmolineo; gelpilolteo pisgataganapigtog ogtjöttee ogseganegtjtjagamitjel. Sesos apögönemolteo pasig alasotmana. Mitjoatitji tjigs-etoatj ogtansaleoitemel ag egtlamse-toatj, ginap posgiogoaimg na gisi pisgataganalagol, aona tli oltasiteo

istege amgoes ag casögoegel megötigel gontal ogtjit ogtaptogöpisotim na mitjoatitji nasgateo neogte nagoeg oasög.

Neogtösgag tjel pegonateg gageem tonaganipungeg spagamibag. Egsag mamino eg-itgamog eigeg teioenig, tan totjio mitjoatitjig nasaleg oelm altasoltilitj labotisenig eitanetj oelm otengoeoigtog. Telocelaisen Sesosel oelmteangeoel. Getjijtjot tan gögöe oelmteangeoel. Etna na oia oesög eamajel ginapal eloeoimgeoei. Ola ginap na gisi lieog gitjtjio Egoestaol goominal. Teli seoleges ag teli olme toges na mset oen dies natji tlimasen tan totjio gögoei opelesages. Egsag mamino mögoa gesalaogsepen tan oen tjel Ginapal possi ogoaimgeoeigtog. Teloet neog mesgig ogpestonnengeoel imöglog gemtenigtog. Apisigtasoltilitj tanag oelölitjig. Mitjoatitji gisi ol metotitis pasig ogtjötömititj. Egtjijtj ititj ginapal eloeoimgeoei otjogoiain alasotmagantitj gicometitj ag tjigel tesgoatitj. Tljangöitj otioeno eloeig el gelosoagan gisna getjigiag pin tli ogoain. Angitelmatitj mitjoatitjel Sesosel ag tamatitj tjigelalin oegela olnapeölitjel ginapal. Tjtjjoaga mitjoatitji oetji gigelolteölitjig ogtjit toag an, gisna oigatigen meloigaseg napoi gigeng, gisna oglesenenemoöo. Alestel oet: 'Mali mögoa getoi ignemoig nsoa toan ogtogiatigen ag tegtesgoet ag sesgoet ag tagamatel, tjel mo igatog tlaseten. Ginap eloeoimgeoei gesemalatel neotonemeg Malial ag egtig Allsal. Gato ogtansaleoitemel oitjaga telimatel: 'Mali ignemo ogtogiatigen. Tlatoga ogtjit ogesaltimgeoeim ogoitjel Sesos, tan napoisin, ag Nisgam mitjoatitji ag nagoeg igateo tan to tjoa oltasitesg mao negemöo oasög. Ag Alls ogtansaleoitemel telocelitel. Negem na ogtogiatigen. Mot soatooa tli olnetoag nilatjelen, istege telages Sesos. Gisna ginap eloeoimgeoei gesemalatjel Enedial getjigiag ag gisal atjel nate pilin, angitasilin. 'O me gato agsateemog ngisi tgamam Oeliöm, teli masgelmeg. Oesatoip nepton ginamasotigtog. Oetegap ag nmapele angel gemotenatenonpenigel. Ag ansaleoitemel oitja telimatel, Enli elpa oitjei teli ointjigel eloeoie angitasin istege pa tloen ointjigel gelosoagan gisna flate gen. Nisgam nemisg. Tjigelato eloeoitasotil ogtjit Sesos oggesaltimgeoei nig ag apangitolteo tet ag eimlap. Ginap eloeoimgeoei oetjooe eig. Tli mingoasigto alasotmagantigtog.

## REMERCIEMENTS

J. B. F. Rimouski, 1 abonnement.  
 N. —.—Les amis qui prennent un ou plusieurs abonnements en faveur des Sauvages pauvres font une double-bonne oeuvre: ils leur rendent service, et ils soutiennent le Messenger, lequel n'a pas d'autres ressources que les abonnements des Micmacs et les dons charitables de leurs amis.

**MONUMENT COMMEMORATIF**  
 du IIIe Centenaire, à ériger le 24 juin 1910

## Troisième Liste (Fin)

20. Lemey Bernard, .50

## Cinquième Liste (Fin)

20 Mrs. Sara M. Sage, Albany, \$50.00

Special thanks are returned to this generous lady, whose contribution, far above all that has been received so far, will be most particularly remembered.

## Sixième Liste

1 Frank Gough, Nouvelle,	.25
2 Sandy LeBlanc,	.10
3 Harry Keayl	.25
4 John Gough	.25
5 James Gough	.25
6 Wilfrid Aubé	.25
7 Sandy Allard	.10
8 James Lynch	.25
9 Edmond Allard	.25
10 Emmanuel Dugas	.25
11 Mde. Thomas LeBlanc	.10
12 Alfred LeBlanc	.10
13 Jean Normand	.10
14 Marie Noramnd	.05
15 Louise Bienvenu	.10
16 John LeBlanc	.10
17 Mde. Auguste Poirier	.05
18 Arthur Berthelot	.10
19 James L. Harkin	.25
20 Mde. Z. Marcotte	.25

## WANTED

Old stone or iron implements or tools or other articles made or used by the Micmacs in olden times. Write to the Messenger stating price.

## OETMITETASIGEL

Angapten tan eolgasig aglasieoigtog tet ogtejtgeoei nipigtog, migmaoei petasigel.

Tan oen gegong sagaoei gôgoel tela m pol tan gisi ntoisgetôgôs, genoat otj tan telanogel ag tan telemoisepen

## GALEMEOIMGEOEI

(Audi, benigne Conditor, p. 257)

1. Notoin Ngisoigominen,  
Etamoleg ntolalinen,  
Oesoatoeg soneoimgel,  
Sapeoig galemeoimgel.
2. Nemoieg eolôltieg,  
Sesos, sapaptemoieg  
Lami ngamilamoninal,  
Gasatoin ntelocotinal,
3. Lnim papatagatieg,  
Sgato pagapogoatieg,  
Aniaptemegel oinsotil,  
Mitatoin oisgesotil.
4. Naginal aniapsoigtog  
Ag alasotmaganigtog.  
Nisgam, ntijjagamtjinag  
Nsatoin meoinsgeogonag.
5. Oli ngoti Nesosoti  
Ilatoin soneoti  
Negao molapetemenen  
Teli aptjetigel nilonen. Amen

E. Otansalemg elgmaseni

A. Gpami angoeafagoneo mset  
ialienel.

Nige gisgatteg oigatigen SIGENTA-TIMGEOEI tan elp pitegel gionagatieoel alasotmaganel tanel tesit mimatjoimo miamotj nenoitetgel ag tesit mitjoatjijtoatjoi nengel esgemenag gisi plitoi ilatasioq, netna esgitpog ag oelag teli alasotmang, ag pagapogoeimgel, ag gommieoimgel, 50 sentel telaogtig.

Getoi oltesinen elogoafaganigtog, geseg atignasi, geseg osgitgamog, tan oen oimpasit oetjiatji tani apôgônematji; eln tepetog tan maleg gisna menatat ngotetjiteo ag ma gsemasioq.

Tan gtegiq teth sapotetatig, elp gil gisi tlein; mo gesatemon otaoti-oôo, pilei lto otjij gil; mo gosami ngasasio misôgo oli gtjijiton tan getoi tlein ag tepiag teligenan.

Geseg angamanetj lno tan eli gtegiel, temg oelgoitjasif, tôgo mlleoistôg, tlisip oigoamogst, mo pegitjenog nagsi ogoaig, tôgo totjlo, eloeoit, glapis goetatotg metoi gtegiel.

Pogteoitjg teleg istege ogoatioti; temg eta oini cnagalig, tôgo tlisip me aponeg pegisulog.

Masgeliemenetj pogteoitjg ptjilio galemeoimgel, migolitetemenetj, tan gesitetg pogteoitjg oetjitetoe pogte.